ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 30. listopadu 2009,

kterým se přijímají technická prováděcí opatření, pokud jde o vkládání údajů a propojování souborů žádostí, přístup k údajům, změny, vymazávání a předčasné vymazávání údajů a vedení záznamů operací zpracování údajů ve Vízovém operačním systému (VIS) a přístup k nim

(oznámeno pod číslem K(2009) 9402)

(Pouze bulharské, české, estonské, finské, francouzské, italské, litevské, lotyšské, maďarské, maltské, německé, nizozemské, polské, portugalské, rumunské, řecké, slovenské, slovinské, španělské a švédské znění je závazné)

(2009/876/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 ze dne 9. července 2008 o Vízovém informačním systému (VIS) a o výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (nařízení o VIS) ([1]), a zejména na čl. 45 odst. 2 písm. a) až d) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutím Rady 2004/512/ES ze dne 8. června 2004 o zřízení Vízového informačního systému (VIS) ([2]) byl zřízen VIS jako systém pro výměnu vízových údajů mezi členskými státy a vymezen mandát Komise VIS rozvíjet.

(2) Nařízení (ES) č. 767/2008 vymezuje účel a funkce VIS, určuje související povinnosti a stanoví podmínky a postupy pro výměnu údajů o vízech mezi členskými státy s cílem usnadnit posuzování žádostí o víza a přijímání souvisejících rozhodnutí.

(3) Podle čl. 45 odst. 2 nařízení (ES) č. 767/2008 se opatření nezbytná pro technické provedení Ústředního VIS, národních rozhraní a komunikační infrastruktury mezi nimi přijmou postupem podle čl. 49 odst. 2.

(4) Rozhodnutí Komise 2009/377/ES ([3]) stanoví opatření k mechanismu konzultace a dalším postupům uvedeným v článku 16 nařízení (ES) č. 767/2008. Rozhodnutí Komise 2009/756/ES ([4]) stanoví specifikace pro rozlišení a využití otisků prstů za účelem biometrické identifikace a ověřování ve VIS.

(5) Podle čl. 45 odst. 2 nařízení (ES) č. 767/2008 se přijmou opatření nezbytná pro technické provedení VIS v souvislosti s postupy pro vkládání údajů a propojování souborů žádostí, přístup k údajům, změny, vymazávání a předčasné vymazávání údajů a vedení záznamů operací zpracování údajů.

(6) Zavede se technický koncept vlastnictví, aby bylo zajištěno, že údaje ve VIS mohou spravovat pouze orgány členských států odpovědné za vkládání údajů do VIS.

(7) Opatření ohledně technického provedení VIS uvedená v tomto rozhodnutí by měla být doplněna podrobnými technickými specifikacemi a dokumentem o řízení rozhraní VIS.

(8) Dánsko se v souladu s článkem 2 Protokolu o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství neúčastnilo přijímání nařízení (ES) č. 767/2008, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Avšak vzhledem k tomu, že nařízení (ES) č. 767/2008 navazuje na schengenské *aquis* podle ustanovení hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu Dánsko dopisem ze dne 13. října 2008 oznámilo provedení tohoto *acquis* ve svém vnitrostátním právu. Ve smyslu mezinárodního práva je proto zavázáno toto rozhodnutí provádět.

(9) Podle rozhodnutí Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* ([5]), se Spojené království na přijímaní nařízení (ES) č. 767/2008 nepodílí, a proto pro ně není závazné ani použitelné, protože nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*. Toto rozhodnutí není proto určeno Spojenému království.

([1]) Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 60.
([2]) Úř. věst. L 213, 15.6.2004, s. 5.
([3]) Úř. věst. L 117, 12.5.2009, s. 3.
([4]) Úř. věst. L 270, 15.10.2009, s. 14.
([5]) Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

(10) Podle rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* [1], se Irsko nepodílí na přijímání nařízení (ES) č. 767/2008, a proto pro ně není závazné ani použitelné, protože nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*. Toto rozhodnutí není proto určeno Irsku.

(11) Toto rozhodnutí představuje akt navazující na schengenské *acquis* nebo s ním jinak související ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003 a čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005.

(12) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* [2], která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* [3].

(13) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES [4] o uzavření uvedené dohody jménem Evropského společenství.

(14) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k Dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/261/ES [5] o podpisu uvedeného protokolu jménem Evropského společenství a o prozatímním uplatňování určitých ustanovení tohoto protokolu.

(15) Opatření upravená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 51 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) [6],

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Opatření nezbytná pro technické provedení VIS, v souvislosti s postupy pro vkládání údajů žadatelů o víza a propojování souborů žádostí podle článku 8 nařízení o VIS, pro přístup k údajům podle článku 15 a článků 17 až 22 nařízení o VIS, pro změny, vymazávání a předčasné vymazávání údajů podle článků 23 až 25 nařízení o VIS a pro vedení záznamů a přístup k nim podle článku 34 nařízení o VIS, jsou stanovena v příloze.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Bulharské republice, České republice, Spolkové republice Německo, Estonské republice, Řecké republice, Španělskému království, Francouzské republice, Italské republice, Kyperské republice, Lotyšské republice, Litevské republice, Lucemburskému velkovévodství, Maďarské republice, Republice Malta, Nizozemskému království, Rakouské republice, Polské republice, Portugalské republice, Rumunsku, Republice Slovinsko, Slovenské republice, Finské republice a Švédskému království.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009.

Za Komisi
Jacques BARROT
místopředseda

[1] Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.
[2] Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.
[3] Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.
[4] Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1.
[5] Úř. věst. L 83, 26.3.2008, s. 3.
[6] Úř. věst. L 381, 28.12.2006, s. 4.

PŘÍLOHA

1. TECHNICKÝ KONCEPT VLASTNICTVÍ

Technický koncept vlastnictví se uplatní ve vztahu mezi členským státem odpovědným za vkládání údajů do VIS a těmito údaji.

Vlastnictví se stanoví připojením identifikace odpovědného členského státu k údajům vkládaným do souboru žádosti o vízum.

Vlastnictví žádosti o vízum a souvisejících rozhodnutí vízových orgánů se zaregistruje ve VIS při vytváření souboru žádosti nebo při vkládání souvisejícího rozhodnutí do VIS a nelze jej poté změnit.

2. VKLÁDÁNÍ ÚDAJŮ A PROPOJOVÁNÍ SOUBORŮ ŽÁDOSTÍ

2.1 Vkládání údajů při podání žádosti

V případech, kdy je žádost podána orgánu členského státu zastupujícího jiný členský stát, údaje vkládané do VIS a následná komunikace ohledně souboru žádosti obsahuje identifikaci zastoupeného členského státu, která bude uložena s atributem „uživatel v zastoupení“ převzatým ze stejné kódové tabulky jako členský stát, který údaje do VIS vložil.

Všechny soubory žádostí propojené podle čl. 8 odst. 4 nařízení o VIS mají vlastnictví stejného členského státu.

Jestliže členský stát zkopíruje otisky prstů ze souboru žádosti zaregistrovaného ve VIS, má vlastnictví souboru žádosti, do níž se otisky prstů kopírují.

2.2 Vkládání údajů po podání žádosti

V případech, kdy o vydání víza, přerušení posuzování žádosti, neudělení víza, prohlášení víza na neplatné od začátku, zrušení víza, zkrácení platnosti víza nebo jejím prodloužení podle článků 10 až 14 nařízení o VIS rozhoduje členský stát zastupující jiný členský stát, komunikace ohledně vkládání údajů do VIS obsahuje identifikační údaje zastoupeného členského státu, převzaté ze stejné kódové tabulky jako členský stát, který údaje do VIS vložil.

Rozhodnutí o vydání víza, prodloužení platnosti víza novým vízovým štítkem a o zkrácení platnosti víza novým vízovým štítkem se vloží do VIS s datem vízového štítku a stejným vlastnictvím.

Číslo vízového štítku vloženého do VIS podle čl. 10 odst. 1 písm. e) nařízení o VIS je v souladu s ustanoveními nařízení Rady (ES) č. 856/2008 [1] kombinací devítimístného vnitrostátního čísla vízového štítku a třípísmenného identifikačního kódu vydávajícího členského státu [2] a je na začátku doplněno nulami do celkového počtu devíti číslic vnitrostátního čísla vízového štítku.

2.3 Propojování souborů žádostí

2.3.1 *Propojování souborů žádostí, jestliže byla zaregistrována předchozí žádost*

Pouze členský stát, jenž má vlastnictví souboru žádosti, je oprávněn ji propojovat s dalším souborem žádosti (dalšími soubory žádostí) stejného žadatele nebo za účelem opravy odstranit propojení podle čl. 8 odst. 3 nařízení o VIS.

Otisky prstů žadatelů mohou být kopírovány v časovém rozmezí 59 měsíců pouze z jeho/jejích propojených souborů. Pokud jsou daktyloskopické údaje v žádosti kopírovány z předchozího souboru žádosti ne staršího než 59 měsíců, propojení mezi soubory žádostí nesmí být odstraněno.

2.3.2 *Propojování souborů žádostí společně cestujících osob*

Za účelem propojení souborů žádostí společně cestujících osob podle čl. 8 odst. 4 nařízení o VIS se čísla žádosti vloží do VIS společně s hodnotou, která odpovídá typu skupiny, jíž je rodina nebo cestující. Vytvoření skupiny nebo, za účelem opravy, odstranění propojení mezi jednotlivými členy skupiny může být provedeno pouze členským státem, který má vlastnictví souboru žádosti (souborů žádostí) jednotlivých žadatelů ve skupině.

[1] Úř. věst. L 235, 2.9.2008, s. 1.
[2] Výjimka u Německa: kód země je pro Německo „D“.

2.4 **Postupy v případech, kdy určité údaje nejsou z právních důvodů vyžadovány nebo nemohou být prakticky poskytnuty**

Podle čl. 8 odst. 5 nařízení o VIS se označení „nepoužije se“ vloží do textových polí ručně nebo, je-li tato možnost k dispozici, výběrem hodnoty z kódové tabulky. Pokud pole pro tyto údaje obsahuje více než jeden prvek, použije se tento záznam pro každý z nich.

Pokud otisky prstů nejsou vyžadovány nebo nemohou být poskytnuty podle čl. 8 odst. 5 nařízení o VIS, do VIS se vloží dvě booleovská pole:

— „fingerprintsNotRequired“ („otisky prstů nejsou vyžadovány“),

— „fingerprintsNotApplicable“ („otisky prstů se nepoužijí“).

Tato pole obsahují hodnoty podle níže uvedené tabulky, která uvádí tři možné situace:

— otisky prstů jsou vyžadovány,

— otisky prstů nejsou z právních důvodů vyžadovány,

— otisky prstů nemohou být prakticky poskytnuty.

Pole ve VIS	Otisky prstů jsou vyžadovány	Otisky prstů nejsou z právních důvodů vyžadovány	Otisky prstů nemohou být prakticky poskytnuty
„fingerprintsNotRequired“	FALSE (NE)	TRUE (ANO)	FALSE (NE)
„fingerprintsNotApplicable“	FALSE (NE)	TRUE (ANO)	TRUE (ANO)

Kromě toho obsahuje příslušné volné textové pole „ReasonForFingerprintNotApplicable“ („důvod, proč se otisky prstů nepoužijí“) konkrétní důvod.

Jestliže členský stát předá pouze údaje uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a) a b) nařízení o VIS, neuvedení údajů podle čl. 5 odst. 1 písm. c) musí být podle čl. 48 odst. 3 opatřeno poznámkou „nepoužije se“, doplněnou odkazem na čl. 48 odst. 3 nařízení o VIS ve volném textovém poli, což znamená, že údaje nejsou z právních důvodů vyžadovány. Hodnoty v příslušných polích jsou nastaveny na „FingerprintsNotRequired“ TRUE a „FingerprintsNotApplicable“ TRUE.

3. **PŘÍSTUP K ÚDAJŮM**

Datum žádosti o azyl se použije v souvislosti s vyhledáváním a získáváním údajů za účely uvedenými v čl. 21 odst. 2 nařízení o VIS. Kromě toho je získávání žádostí propojených podle čl. 8 odst. 4 nařízení o VIS možné pouze pro skupiny typu rodina (manžel/ka a/nebo děti) uvedené v bodě 2.3.2.

4. **ZMĚNY, VYMAZÁVÁNÍ A PŘEDČASNÉ VYMAZÁVÁNÍ ÚDAJŮ PODLE ČLÁNKU 24 NAŘÍZENÍ O VIS**

Následující údaje ve VIS nemohou být změněny:

— číslo žádosti,

— číslo vízového štítku,

— typ rozhodnutí,

— zastoupený členský stát (pokud existuje),

— členský stát odpovědný za vložení údajů do VIS.

Pokud výše uvedené údaje musí být opraveny, soubor žádosti nebo údaje související s rozhodnutími vízových orgánů se vymažou a vytvoří se nový soubor. Vymazat tyto údaje může pouze členský stát, který má vlastnictví údajů obsažených v souboru žádosti.

5. VEDENÍ ZÁZNAMŮ OPERACÍ ZPRACOVÁNÍ ÚDAJŮ A PŘÍSTUP K NIM

5.1 Vedení záznamů operací zpracování údajů

Každá operace zpracování údajů ve VIS se uloží jako záznam v logu s polem „TypeOfAction“ („typ operace“) a obsahuje účel přístupu podle čl. 34 odst. 1 nařízení o VIS.

Záznam v logu se uloží s časovou známkou okamžiku přijetí. Tato časová známka bude později použita k identifikaci záznamů v logu, které mají být vymazány.

U všech operací zpracování údajů se v logu uloží orgán, který údaje vložil nebo získal. Uživatel a ústřední VIS se specifikují v záznamu v logu buď jako odesílatel, nebo příjemce.

V záznamu v logu se neuvádí jiné provozní údaje než orgán, který údaje vložil nebo získal, a číslo žádosti o vízum. Typ předaných údajů nebo údajů použitých pro vyhledávání podle čl. 34 odst. 1 nařízení o VIS se ukládá.

Jestliže VIS u záznamů podle čl. 34 odst. 2 nařízení o VIS pole „TypeOfAction“ vyhledá s hodnotou „Delete Application“ („vymazat žádost“) nebo „Automatic Deletion“ („automatické vymazání“), vypočítá, že od vypršení doby uchovávání podle čl. 23 odst. 1 nařízení o VIS uplynul jeden rok, a záznam vymaže. Všechny záznamy operací zpracování údajů, které mají stejné číslo žádosti, se vymažou najednou, pokud nejsou požadovány kvůli ochraně údajů podle čl. 34 odst. 2 nařízení o VIS.

Záznamy operací zpracování údajů nesmí být změněny ani vymazány dříve než jeden rok po vypršení doby uchovávání podle čl. 23 odst. 1 nařízení o VIS.

5.2 Přístup k záznamům operací zpracování údajů

Přístup k záznamům (logům) uchovávaných řídícím orgánem podle čl. 34 odst. 1 nařízení o VIS je vyhrazen řádně zmocněným správcům VIS a evropskému inspektorovi ochrany údajů. Toto ustanovení se použije na záznamy o přístupu k záznamům přiměřeně.